

Invitation to Tender (ITT)

Запрошення до участі у тендері (ITT)

29 September 2023

29 вересня 2023 року

Invitation to Tender (ITT) # PFRU-PAR-2023-296

Запрошення до участі у тендері (ITT) № PFRU-PAR-2023-296

ITT name: Procurement of services to carry out research

Назва ITT: Закупівля дослідницьких послуг

Submission deadline: 10 October 2023, 3 PM (Kyiv)

Кінцевий строк подання пропозицій: 10 жовтня 2023 року, 15:00 (Київ)

Dear Tenderer,

Шановний Учаснику тендеру!

Chemonics International Inc. (Chemonics) invites you to submit a Tender for the procurement of services to carry out research.

Кімонікс Інтернешнл Інк. (Кімонікс) запрошує вас подати Тендерну пропозицію щодо надання дослідницьких послуг.

In addition to this Letter of Invitation, the ITT Pack includes:

Крім цього Листа-запрошення, Тендерна документація містить:

Volume 1 – Key Procurement Information

Розділ 1. Основна інформація про закупівлю

Volume 2 - Instructions to Tenderers and Evaluation Criteria

Розділ 2. Інструкції для учасників тендеру та критерії оцінки

Volume 3 - Terms of Reference (ToR)/Specifications

Розділ 3. Технічне завдання (ТЗ)/специфікації

Volume 4 – Annexes

Розділ 4. Додатки

Annex 1 - Cover Letter (Declarations)

Додаток 1. Супровідний лист (декларації)

Annex 2 - Chemonics Tendering Requirements and Conditions

Додаток 2. Вимоги та умови тендеру Кімонікс

Tenderers are required to read “Chemonics’ Ethical and Business Conduct requirements” in Annex 2, Section 1 and declare they have understood and adhere to these conditions in the Cover Letter provided in Annex 1.

Учасники тендеру повинні прочитати «Кодекс етики та ділової поведінки Кімонікс» у розділі 1 додатка 2 і засвідчити в Супровідному листі, який надається в додатку 1, що ознайомились із цими умовами та дотримуватимуться їх.

This ITT does not obligate Chemonics to execute a contract, nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.

За цим ITT Кімонікс незобов'язаний укладати договір та оплачувати жодні витрати, понесені у зв'язку з підготовкою та поданням пропозицій.

All inquiries or requests for clarifications relating to this ITT must be made through the Procurement Point of Contact (POC) listed in the Key Procurement Information in Volume 1. Please contact the POC immediately if any of the ITT documents are missing.

Учасники повинні задавати всі питання та отримувати роз'яснення стосовно цього ITT через Контактну особу з питань закупівлі (КО), зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». У разі відсутності будь-якого з тендерних документів негайно зверніться до РОС.

Sincerely,

З повагою,

Svitlana Bezymenna,
Fund Director

Світлана Безименна,
Директорка з Фондів

Volume 1. Key Procurement Information

ITT number:	PFRU-PAR-2023-296
Project Name/No.:	Partnership Fund for a Resilient Ukraine (PFRU) referred to as “Project”
Authority/Chemonics Client:	UK Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO) and PFRU financing partners
Implemented by:	Chemonics International Inc.
Description of commodities or services:	Procurement of services to carry out research: Political Economy Analysis
Issue date:	29 September 2023
ITT conference day:	Not applicable
ITT clarifications deadline:	6 October 2023, 3 PM
In-person presentations:	Not applicable
Submission deadline:	10 October 2023, 3 PM
Email for electronic submissions	pfruprocurement@chemonics.com
Contract type/Pricing methodology:	Fixed Price
Maximum budget for this procurement:	N/A
Plug figures:	Not applicable
Currency of offer	Offers are expected to be expressed in UAH
Estimated period of Performance	45 days
Proposal validity period:	60 days
Anticipated date of award:	20 October 2023
Anticipated date of mobilisation:	Not applicable
Country where Commodities /Services will be delivered	Ukraine referred to as “Country of Performance”
Procurement point of contact:	Volodymyr Hudzovaty (vhudzovaty@chemonics.com) referred to as “POC”
Chemonics contact details for the Tenderer or Tenderer Personnel to notify any potential conflict of interest, safeguarding, anti-bribery and corruption or any other compliance concerns	Chemonics Office of Business Conduct Email: businessconduct@chemonics.com Online: www.chemonics.com/reporting Phone/Skype: 888.955.6881 WhatsApp: (+1) 202.355.8974

By submitting a Tender in response to this ITT, the Tenderer represents that they have read, acknowledge, understood, agree to, and will act in accordance with the terms set forth in this ITT, including the “Terms and Conditions of the Tender”, as may be modified from time to time, which can be found in Annex 2, Section 3.

Розділ 1. Основна інформація про Закупівлю

Номер ІТТ:	PFRU-PAR-2023-296
Назва/номер Проєкту:	Фонд «Партнерство за сильну Україну», ФПСУ, (надалі – «Програма»)
Урядовий орган/Клієнт Кімонікс:	Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства (МЗС СК)
Виконавець:	Кімонікс Інтернешнл Інк.
Опис товарів або послуг:	Закупівля послуг для виконання дослідження: Політико-економічний аналіз (ПЕА)
Дата публікації:	29 вересня 2023 року
Дата тендерної конференції:	Н/З
Кінцевий строк подання запитів на роз'яснення ІТТ:	6 жовтня 2023 року 15:00
Особисті презентації:	Н/З
Кінцевий строк подання пропозицій:	10 жовтня 2023 року 15:00
Ел.пошта для подання електронних пропозицій	pfruprocurement@chemonics.com
Тип договору / методологія ціноутворення:	Фіксована ціна
Максимальний бюджет для цієї закупівлі:	Н/З
Прогнозні суми:	Н/З
Валюта пропозиції	Очікується, що пропозиції надаватимуться в гривнях
Орієнтовний період виконання договору:	45 днів
Термін дії пропозиції:	60 днів
Очікувана дата укладення договору:	20 жовтня 2023 року
Очікувана дата початку робіт:	Н/З
Країна, де надаються Товари/Послуги	Україна (надалі - «Країна виконання договору»)
Контактна особа з питань закупівлі:	Володимир Гудзоватий (vhudzovaty@chemonics.com) (надалі - «Контактна особа»)
Контактні дані Кімонікс, за якими Учасник тендеру чи його персонал можуть повідомити про потенційний конфлікт інтересів, проблеми в частині охорони здоров'я, добробуту та прав людини, хабарництво та корупцію чи будь-які інші порушення в сфері комплаєнсу.	Офіс ділової поведінки Кімонікс Ел.пошта: businessconduct@chemonics.com Вебсайт: www.chemonics.com/reporting Телефон/Skype: 888.955.6881 WhatsApp: (+1) 202.355.8974

Надаючи Тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ, Учасник тендеру заявляє, що прочитав, усвідомив, зрозумів, погоджується і діятиме згідно з правилами цього ІТТ, у тому числі наведеними в розділі 3 Додатку 2 «Правилами та умовами Тендеру», які можуть час від часу змінюватися.

1. Introduction:

The Partnership Fund for a Resilient Ukraine (Project) is a multi-year, multi-donor funded programme managed by the UK's Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO). The aim of PFRU is to strengthen the resilience of the Ukrainian government, economy, media, and the Ukrainian civil society by delivering essential resilience project support to the relevant partners. The Commodities or Services to be procured under this ITT are required for the Project's implementation as further explained under Volume 3 Terms of Reference. The Project anticipates issuing a Purchase Order.

Tenderers are responsible for ensuring that their offers are received by Chemonics in accordance with the instructions, terms, and conditions described in this ITT.

2. Submission Procedure for Tenders:

Tenderers shall submit their tenders electronically by the submission deadline and at the email address in Volume 1- Key Procurement Information. The Technical and the Commercial tender must be submitted separately, and the technical proposal must not have any references to cost information.

Electronic submission of the tender must not exceed 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MS Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Tenderers must not submit zipped files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment.

The font size chosen for your tenders must not be less than Arial font size 10.

3. Eligibility Requirements

- a. The Tenderer must be an organisation incorporated or legally organised under the laws of its place of business and must have proper licenses or registration to deliver the Commodities or Services in the Country of Performance.
- b. No commodities or services shall be eligible for payment if provided by a vendor included on any list of suspended, debarred, or ineligible bidders used by His

1. Вступ

Фонд «Партнерство за сильну Україну» – це багаторічна, багатостороння донорська програма, якою керує Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства (МЗС СК). Фонд має на меті посилити стійкість державної влади, економіки, ЗМІ та громадянського суспільства в Україні шляхом надання відповідним партнерам необхідної допомоги в межах проєктів із підвищення стійкості. Товари чи Послуги, придбані в рамках цього Тендеру, необхідні для реалізації Проєкту, більш детальна інформація про який міститься в розділі 3 «Технічне завдання». За проєктом планується укласти Договір про закупівлю.

Відповідальність за дотримання викладених у цьому ITT вказівок і умов Кімонікс стосовно подання пропозицій несуть Учасники тендеру.

2. Процедура подання Тендерних пропозицій

Учасники тендеру подають пропозиції в електронній формі до кінцевого строку подання пропозицій на адресу електронної пошти, зазначену в розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Технічна та Комерційна пропозиції повинні подаватися окремо, при цьому Технічна пропозиція не повинна містити жодної цінової інформації.

Тендерні пропозиції, що подаються в електронній формі, повинні містити не більше 3 вкладень (до 5 МБ) в одному електронному листі, сумісні з MS Word, MS Excel або форматом Adobe Portable Document Format (PDF) у середовищі Microsoft XP. Учасникам тендеру не дозволяється подавати заархівовані файли. Сторінки, що мають бути підписані від руки, скануються та надсилаються у форматі PDF у вкладенні до електронного листа.

Розмір шрифту тендерних пропозицій повинен бути не менше ніж Arial 10.

3. Вимоги прийнятності

- a. Учасник тендеру повинен бути організацією, зареєстрованою чи законно заснованою за законами країни, в якій вона здійснює свою діяльність, і мати належні ліцензії чи бути зареєстрованим для постачання Товарів або надання Послуг у Країні виконання договору.
- b. Оплаті не підлягають жодні товари чи послуги, поставлені чи надані постачальником, внесеним до будь-якого списку відсторонених, заборонених або

Majesty's Government or other PFRU financing partners.

- c. Any and all items that are made by Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company will not be accepted. If tenders include items from these entities, please note that they will be deemed not technically responsive and excluded from competition.
- d. Tenderer must submit the self-declarations and representations included in Annex 1 and shall pass Chemonics due diligence process.
- e. The contract under which this procurement is financed does not permit the financing of any taxes, VAT, tariffs, duties, or other levies imposed by any laws in effect in the Cooperating Country. No such Cooperating Country taxes, VAT, charges, tariffs, duties or levies will be paid under a purchase order resulting from this ITT. Therefore, PFRU shall pay for the cost of commodities/ services exclusive of VAT.

Chemonics International Inc. is implementing international technical assistance programs and projects in Ukraine in accordance with the Memorandum of Understanding between the Government of Ukraine and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on technical assistance of February 10, 1993 (hereinafter referred to as "Agreement"). Chemonics has to purchase goods, works and services in order to carry out the above mentioned international technical assistance project. In accordance with the abovementioned Agreement and Procedure of engaging, using and monitoring international technical assistance approved by the Cabinet of Ministers of Ukraine Resolution no.153 (153-2002-п) as of February 15, 2002, "On creating a unified system for engaging, using and monitoring international technical assistance", the cost of such goods (works, services) is exempt from Value Added Tax (VAT).

Procurement of goods, works and services shall be made at the cost of the international technical assistance project and is relevant to the category (type) of goods, works and services mentioned in the procurement plan.

The Project shall provide the Supplier with a copy of the registration card of the Project for purchasing the goods, works and services, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine and certified by

неприйнятних учасників тендерів, що використовується Урядом Його Величності чи іншими фінансовими партнерами ФПСУ.

- c. Не допускаються жодні товари виробництва таких компаній, як Huawei Technology Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikivision Digital Technology Company, Dahua Technology Company. Зверніть увагу, що в разі включення до тендерних пропозицій товарів цих компаній, вони вважатимуться такими, що не відповідають технічним вимогам, і будуть виключені з тендеру.
- d. Учасник тендеру повинен надати декларації та гарантії, наведені в додатку 1, та пройти процедуру належної перевірки Кімонікс.
- e. Договір, за яким фінансується ця закупівля, не передбачає фінансування будь-яких податків, ПДВ, тарифів, мит або інших зборів, установлених будь-якими чинними законами Країни-партнера. Жодні такі податки, ПДВ, тарифи, мита чи збори Країни-партнера не сплачуватимуться згідно з договорами про закупівлю, укладеними в результаті цього Тендеру. Тому ФПСУ оплачує вартість товарів/ послуг без ПДВ.

Кімонікс Інтернешнл Інк. є виконавцем програм і проєктів міжнародної технічної допомоги в Україні відповідно до Меморандуму про взаєморозуміння між Урядом України та Урядом Сполученого Королівства Великої Британії і Північної Ірландії стосовно технічної допомоги від 10 лютого 1993 року (надалі – «Угода»). Кімонікс має потребу в закупівлі товарів, робіт і послуг для виконання вищезазначеного проєкту міжнародної технічної допомоги. Відповідно до зазначеної вище Угоди та Порядку залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України №153 (153-2002-п) «Про створення єдиної системи залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги» від 15 лютого 2002 р., вартість таких товарів (робіт, послуг) звільняється від податку на додану вартість (ПДВ).

Закупівля товарів, робіт і послуг здійснюється коштом проєкту міжнародної технічної допомоги та відповідає категорії (типу) товарів, робіт і послуг, зазначених у плані закупівель.

Проєкт повинен надати Постачальнику копію реєстраційної картки Проєкту для закупівлі товарів, робіт і послуг, видану Секретаріатом Кабінету Міністрів України та засвідчену печаткою Проєкту, а

the Project stamp, and a copy of the Procurement plan or an extract from the Procurement plan certified by the Project stamp.

The Supplier shall submit a fiscal bill for goods (works, services) completed in accordance with the procedure set forth below and marked "Without VAT". A fiscal bill shall include the grounds for VAT exemption (Project name, number and date of the relevant contract). The Supplier shall submit the declaration to the state tax authority at its location taking into account the abovementioned operations.

також копію Плану закупівель або витяг із Плану закупівель, засвідчений печаткою Проєкту.

Постачальник подає податкову накладну на товари (роботи, послуги) з поміткою «Без ПДВ», складену в установленому нижче порядку. У податковій накладній вказується підстава для звільнення від сплати ПДВ (назва проєкту, номер і дата відповідного договору). Постачальник подає декларацію в державний податковий орган за місцем свого знаходження з урахуванням зазначених вище операцій.

4. Evaluation and Award:

An award will be made to the Tenderer(s) whose proposal is determined to be responsive to this solicitation document and represents value for money to the Project. Chemonics reserves the right to award to more than one vendor depending on the technical and commercial submissions.

In evaluating proposals, Chemonics will use the following evaluation criteria and sub-criteria:

Technical Evaluation Criteria	Maximum Score
<p>1. <i>Technical Approach and Methodology:</i></p> <p>a. Technical know-how – Does the proposal clearly explain and responds to the objectives of the Project as stated in the Terms of Reference?</p> <p>b. Approach and Methodology – Does the proposed approach and detailed activities and timeline fulfil the requirements of executing the Scope of Work effectively and efficiently?</p>	<p>30</p> <p>a. 10</p> <p>b. 20</p>
<p>2. <i>Delivery schedule:</i> tenders will be evaluated based on the proposed delivery times (in calendar days). Minimum required timelines are detailed in Volume 3, but Chemonics welcomes proposals for</p>	<p>10</p>

4. Оцінка пропозицій і присудження договору:

Договір буде присуджений Учаснику(ам), чию(ї) пропозицію(ї) за результатами оцінки буде визнано такою(ими), що відповідає(ють) вимогам цього тендерного документа та забезпечує(ють) оптимальне співвідношення ціни та якості для Проєкту. Кімонікс зберігає за собою право присудити договір більш ніж одному постачальнику в залежності від наданих технічних і комерційних пропозицій.

При оцінці пропозицій Кімонікс використовуватиме наступні критерії та субкритерії оцінки:

Технічні критерії оцінювання	Максимальний бал
<p>1. <i>Технічний підхід і методологія:</i></p> <p>a. Технічне ноу-хау. Чи містить пропозиція чітке пояснення та відповідає цілям Проєкту, зазначеним у Технічному завданні?</p> <p>b. Підхід і методологія. Чи відповідають запропонований підхід, детальний опис проєктних заходів і графік вимогам щодо результативного та ефективного виконання Обсягу робіт?</p>	<p>30</p> <p>a. 10</p> <p>b. 20</p>
<p>2. <i>Графік виконання робіт.</i> Тендерні пропозиції оцінюватимуться за запропонованими строками надання послуг (в календарних днях). Мінімальні необхідні строки</p>	<p>10</p>

completing the work more quickly. As time is of the essence, maximum score will be given to the tender that proposes the shortest delivery time. Chemonics reserves the right to eliminate tenders which deem to have proposed an unrealistic delivery schedule.		детально описані в розділі 3, але Кімонікс зацікавлений у пропозиціях із коротшими термінами виконання робіт. Оскільки терміни виконання є важливими, максимальний бал буде присвоєний тендерній пропозиції, що передбачає найкоротші терміни виконання робіт. Кімонікс залишає за собою право відхилити тендерні пропозиції, строки виконання робіт за якими вважатимуться нереалістичними.	
3. Capability: Does the Tenderer have the capabilities, technical and administrative capacity to perform the Work?	20	3. Спроможність. Чи має Учасник тендеру організаційні, технічні та адміністративні спроможності для виконання Робіт?	20
4. Past Performance: Does the Tenderer have previous experience providing services in similar size and scope?	10	4. Попередні результати роботи. Чи має Учасник попередній досвід надання аналогічного масштабу та обсягу послуг?	10
Total Technical score	70	Загальний технічний бал	70
Commercial Criteria		Комерційні критерії	
The commercial proposal. Cost/Price will primarily be evaluated for realism and reasonableness. If technical scores are determined to be nearly equal, the commercial proposal will become the determining selection factor. Chemonics will award a contract to the Tenderer whose proposal represents value for money to Chemonics. Chemonics reserves the right to award to a higher priced Tenderer if a determination is made that the higher technical evaluation of that Tenderer merits the additional cost/price.	30	Комерційна пропозиція. Вартість/ціна оцінюватимуться, в першу чергу, з точки зору їхньої реалістичності та розумності. Якщо технічні бали за результатами оцінки будуть майже однаковими, комерційна пропозиція стане визначальним фактором у відборі пропозицій. Кімонікс присудить договір Учаснику, чия пропозиція забезпечує оптимальне співвідношення ціни та якості для Кімонікс. Кімонікс залишає за собою право присудити договір Учаснику, що запропонував вищу ціну, якщо буде вирішено, що вищий технічний бал цього Учасника виправдовує додаткові витрати/ціну.	30

5. Tender details

5. Елементи Тендерної пропозиції

The following is the information required to be considered a responsive tender:

5.1 Cover letter: All tenders without exception must include a cover letter using Annex 1 as a basis. The cover letter includes the Vendor's declaration and must include all documentation necessary for Chemonics to do its due diligence process. The declaration must be signed by an authorized representative of the company. Chemonics reserves the right to request additional documentation as part of its due diligence.

5.2 Technical Proposal

The technical proposal shall comprise the following parts:

Part 1: Technical Approach and Methodology. This part shall be between 5 and 10 pages long but may not exceed 10 pages. The Tenderer shall describe the company's approach to performing the services as described in the Scope of Work in Section II. This must include but is not limited to the following:

- a) A detailed description of the Vendor's approach for satisfactorily completing the Scope of Work set forth in Volume 3 below, including any alternate suggestions for implementation.
- c) Clear articulation of the analytical methods proposed, data needs, potential data sources, and form of reporting documents/deliverables/indicators.

Part 2: Delivery Schedule: This section shall describe the Tenderer's approach to delivering the research in accordance with the requested timeline, including details of individual(s) who will complete each step of the work. Required timelines are detailed in Volume 3 but that we welcome proposals for completing the work more quickly. This section shall include a detailed schedule of work performance that includes a description of all proposed tasks and activities, milestones, and deliverables.

Part 3: Corporate Capabilities. This part shall be between 3 and 5 pages long but may not exceed 5 pages. This section must include a description of the company and organization, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Tenderers must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the proposed technical approach/methodology. This may include but is not limited to:

Тендерна пропозиція вважатиметься оформленою належним чином, якщо міститиме наступну інформацію.

5.1. Супровідний лист. Усі без винятку тендерні пропозиції повинні містити супровідний лист, підготовлений на базі шаблону в додатку 1. У супровідному листі має бути декларація Постачальника та повинна бути вся документація, необхідна Кімонікс для проведення процедури належної перевірки. Декларацію повинен підписати уповноважений представник компанії. Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової документації в рамках процедури належної перевірки.

5.2. Технічна пропозиція

Технічна пропозиція складається з наступних частин.

Частина 1. Технічний підхід і методологія. Обсяг цієї частини повинен становити 5-10 сторінок, але не перевищувати 10 сторінок. Учасник тендеру повинен описати підхід компанії до надання послуг згідно з описом в Обсязі робіт у розділі II, зокрема надати наступну інформацію.

- a) Детальний опис підходу Постачальника до забезпечення належного виконання Обсягу робіт, викладеного в розділі 3 нижче, в тому числі будь-які альтернативні пропозиції щодо реалізації.
- c) Чітке формулювання запропонованих аналітичних методів, потреб у даних, потенційних джерел даних та форми звітних документів/результатів/індикаторів.

Частина 2. Графік виконання робіт. У цьому розділі має бути описаний підхід Учасника тендеру до проведення дослідження відповідно до запропонованого графіку, включаючи детальну інформацію про особу (осіб), які будуть виконувати кожен етап роботи. Необхідні терміни детально описані в розділі 3, але ми зацікавлені в пропозиціях щодо швидшого завершення робіт. У цьому розділі повинен бути детальний графік виконання робіт із описом усіх запропонованих завдань і заходів, проміжних етапів і результатів.

Частина 3. Корпоративні можливості. Обсяг цієї частини повинен становити 3-5 сторінок, але не перевищувати 5 сторінок. Цей розділ повинен містити опис компанії та її організаційну структуру з відповідними посиланнями на материнську та дочірні компанії (якщо є). Учасники тендеру повинні надати детальну інформацію, що демонструє їхній досвід і технічну спроможність реалізувати запропонований технічний підхід/методологію, зокрема надати наступну інформацію:

a. Type of business (e.g. private entrepreneur, corporation, limited liability company, etc.);

b. Number of years in business and number of years providing relevant services;

c. Type of services provided;

d. Description of your past experience that is most relevant to this project;

e. Detailed organizational chart (if applicable); and

f. Explanation of the experience of each member of the Team assigned to perform the Scope of Work stated in Volume 3, including experience on similar projects, key personnel qualifications and relevant experience. Resumes of all qualified professionals who will be responsible for assisting with or completing assigned tasks shall be provided. At a minimum, Tenderers must provide a CV for a proposed Lead Researcher.

Part 4: Past Performance

Tenderers must include at least three past performance references of similar previously implemented as well as contact information for the companies/donors for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the Tenderer's performance, name and address of the company/donor for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact.

Tenderers must also provide a sample of a previously completed research report.

Chemonics reserves the right to check additional references not provided by a Tenderer.

5.3 Commercial Proposal

The commercial proposal is used to determine which proposals represent value for money and serves as a basis of negotiation before award of an agreement.

The price of the Agreement to be awarded will be all-inclusive price. No profit, taxes, or additional costs can be added after award therefore these costs must be included in the proposal budget. For the commercial proposal, Tenderers must provide a detailed budget showing major line items, i.e., personnel daily rates, insurance costs, expenses, and proposed fee/profit. Expenses may include travel costs, monitoring and evaluation, supplies or equipment, insurance, etc.

a. Тип бізнесу (наприклад, приватний підприємець, корпорація, товариство з обмеженою відповідальністю тощо);

b. Кількість років у бізнесі та кількість років надання відповідних послуг;

c. Тип послуг, що надаються;

d. Опис минулого досвіду найбільш релевантного до цього проекту;

e. Детальна організаційна структура (якщо є); та

f. Інформація про досвід кожного члена команди, призначеного для виконання Обсягу робіт, зазначеного в розділі 3, включаючи досвід роботи над аналогічними проектами, кваліфікацію та відповідний досвід ключового персоналу. Необхідно надати резюме всіх кваліфікованих фахівців, які будуть відповідати за надання допомоги або виконання поставлених завдань. Як мінімум, Учасники тендеру повинні надати резюме запропонованого провідного дослідника.

Частина 4. Попередні результати роботи

Учасники тендеру повинні включити щонайменше три референції щодо попередніх результатів аналогічних раніше виконаних робіт, а також контактну інформацію компаній/донорів, для яких такі роботи були виконані. Контактна інформація повинна включати, як мінімум: ім'я та прізвище контактної особи, що може розказати про результати роботи Учасника, назву та адресу компанії/донора, для якої була виконана робота, а також адресу електронної пошти та номер телефону контактної особи.

Учасники тендеру також повинні надати зразок раніше виконаного дослідницького звіту.

Кімонікс залишає за собою право перевірити оферента шляхом звернення до інших минулих замовників, не вказаних Учасником тендеру.

5.3. Комерційна пропозиція

Комерційна пропозиція використовується для визначення пропозицій, які забезпечують оптимальне співвідношення ціни та якості та слугують основою для переговорів перед присудженням договору.

Ціна присудженого Договору буде ціною за принципом «усе включено». Після його присудження в ціні не можна буде включити жодних прибутків, податків або додаткових витрат, а отже ці витрати повинні бути враховані в бюджеті пропозиції. У комерційній пропозиції Учасники тендеру повинні представити детальний бюджет із зазначенням головних статей, а саме: денні ставки персоналу, витрати на страхування, видатки, запропонована плата/прибуток. У видатки можна

включити транспортні витрати, моніторинг і оцінку, предмети постачання чи обладнання, страхування тощо.

All items, services, etc. must be clearly labelled and included in the total offered price. All cost information must be expressed in UAH.

Усі товари, послуги, тощо повинні бути чітко позначені та включені до запропонованої загальної ціни. Усі ціни подаються у гривнях.

All proposed costs must be reasonable, allowable in accordance with donor (FCDO) policies, and allocable (incurred for the benefit of implementing the activity). The budget should show value for money and be sufficient for the Tenderer to be able to successfully implement the activity while being prudent in terms of costs/prices that would normally be incurred without the presence of donor funding.

Усі запропоновані витрати повинні бути обґрунтованими, допустимими відповідно до політики донорів (МЗС СК) і відношуваними (витратами, понесеними в інтересах реалізації проектного заходу). Бюджет повинен демонструвати оптимальне співвідношення ціни/якості та бути достатнім, щоб Учасник тендеру зміг успішно виконати роботи, але при цьому має застосовуватися така сама розсудливість стосовно витрат/цін, що й зазвичай застосовується при відсутності донорського фінансування.

The cost justification guidance detailed below will assist PFRU in reviewing the budget to ensure it meets all the above requirements and confirming the budget meets acceptable value for money expectations.

Наведені нижче інструкції з обґрунтування витрат допоможуть ФПСУ при аналізі бюджету на предмет дотримання всіх вищезазначених вимог та перевірки відповідності бюджету прийнятним очікуванням щодо співвідношення ціни та якості.

The cost proposal shall also include a budget narrative that explains the basis for the estimate of every cost element or line item. Supporting information (further details below) must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of a Tenderer's proposed cost.

Цінова пропозиція повинна також містити коментар до бюджету з поясненнями того, на якій основі розрахована вартість кожного елементу витрат або позиції. Для забезпечення можливості повного аналізу кожного елементу витрат або позиції повинна бути надана достатньо деталізована супровідна інформація (див. більш детальні пояснення нижче). Кімонікс залишає за собою право вимагати надання додаткової інформації про витрати, якщо оціночна комісія матиме застереження щодо розумності, реалістичності чи повноти ціни, запропонованої Учасником.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal.

Включати цінову інформацію у технічну пропозицію забороняється за жодних обставин.

Chemonics prefers that the following supporting information/documentation be provided with the commercial proposal. At a minimum, Offerors must be able to provide this supporting information/documentation upon request by Chemonics during negotiation:

Для Кімонікс бажано, щоб була надана наступна супровідна інформація/документація разом з комерційною пропозицією. Як мінімум, Оференти повинні бути в змозі надати таку супровідну інформацію/документацію на запит Кімонікс під час переговорів:

1. Personnel – Salary scale or employment agreements for each professional and support staff. Tenderers should provide a justification for the proposed level of efforts (days of work) for each position.
2. Consultants - Provide a market rate justification for the Day rates quoted on the budget i.e. negotiated consultancy agreements for either the proposed personnel or for previously used personnel of a

1. Персонал - Шкала заробітної плати або трудові угоди по кожному спеціалісту та допоміжному персоналу. Учасники тендеру повинні надати обґрунтування запропонованого рівня зусиль (кількості робочих днів) по кожній посаді.
2. Консультанти - Надати обґрунтування зазначених у бюджеті денних ставок на базі ринкових показників, наприклад, укладені угоди про надання консультаційних послуг із запропонованим персоналом або з раніше залученим персоналом з

similar skillset. If the consultant has been hired before, include their previous contract

3. Travel – Transport, Meals and Accommodation

1. Vehicle hire – Three quotations from vehicle hire companies including justification for type of vehicle if not lowest price. Explanation for the number of vehicles required and number of days.
2. Accommodation – Online links to or quotes from hotels that can confirm the accommodation costs included in the budget.
3. Meals and incidentals / per diem – These costs may not exceed 750 UAH per person per day spent away from their home of record
4. Other direct costs – communications, office supplies, etc. To the greatest extent possible, other direct costs must be supported by actual bills or quotation

аналогічним набором навичок. Якщо консультант був найнятий раніше, додайте його попередній договір.

3. Поїздки - транспорт, харчування та проживання
 1. Оренда транспортних засобів - Три пропозиції від компаній з оренди транспортних засобів з обґрунтуванням типу транспортного засобу, якщо ціна не є найнижчою. Пояснення щодо кількості необхідних транспортних засобів та кількості днів.
 2. Проживання - Інтернет-посилання на готелі або цінові пропозиції від готелів, які можуть підтвердити витрати на проживання, включені до бюджету.
 3. Харчування та непередбачені витрати / добові - ці витрати не можуть перевищувати 750 грн. на особу за день, проведений поза місцем реєстрації.
 4. Інші прямі витрати - зв'язок, канцелярське приладдя тощо. Інші прямі витрати повинні бути максимально підтверджені фактичними рахунками або ціновими пропозиціями, наскільки це можливо.

Volume 3. Terms of Reference

The purpose of this ITT is to engage one or more firms or individuals to complete research.

DUTY OF CARE

The Vendor/Subcontractor will be responsible for their own safety and well-being and Third Parties affected by the Vendor/Subcontractor's activities under any resulting Agreement, including appropriate security arrangements. The Vendor/Subcontractor will also be responsible for providing suitable security arrangements for their domestic and business property.

Political Economy Analysis

Political Economy since the full-scale invasion in Ukraine – Short-term Research Project

A1. BACKGROUND

The aim of this research project is to form part of a wider analysis of the political economy of Ukraine since the Russian full-scale invasion. The study will employ both interview-based and desk-based methodologies to gain an **initial overview** of the potential economic and political dynamics in the post-war period.

A2. SCOPE OF WORK:

This research is designed to contribute to PFRU's understanding of the current context to inform its political engagement approach, strengthen its conflict sensitivity and support its policy-focused interventions. For this piece, international comparisons and lessons are out of scope and these might instead be considered in a separate analysis.

The research will follow the established Political Economy Analysis (PEA) Approach (see [here](#) for reference), and use the sub-questions to address a first element of the PEA framework: Changing **interests and incentives** for social groups and especially political elites and how these generate different or new sets of power-relations and policy outcomes that may encourage or hinder resilience.

The research should address the following sub-questions:

Розділ 3. Технічне завдання

Метою цього Тендеру є залучення однієї або декількох фірм чи осіб для проведення дослідження.

ОБОВ'ЯЗОК НАЛЕЖНОЇ ТУРБОТИ

Постачальник/Субпідрядник несе відповідальність за власну безпеку та благополуччя, а також безпеку та благополуччя Третіх осіб, на яких може вплинути діяльність Постачальника/Субпідрядника в рамках будь-якого укладеного Договору, в тому числі відповідні заходи безпеки. Постачальник/Субпідрядник також несе відповідальність за забезпечення належних заходів безпеки щодо свого особистого та комерційного майна.

Політико-економічний аналіз (ПЕА)

Політико-економічна ситуація після повномасштабного вторгнення в Україну. Короткостроковий дослідницький проєкт

A1. ПЕРЕДУМОВИ

Цей дослідницький проєкт використовуватиметься в рамках ширшого аналізу політичної економії України після повномасштабного російського вторгнення. У дослідженні будуть використані як інтерв'ю, так і кабінетні дослідження для отримання **початкового аналізу** потенційної економічної та політичної динаміки у післявоєнний період.

A2. ОБСЯГ РОБІТ:

Це дослідження покликане допомогти ФПСУ краще зрозуміти поточний контекст для формування на цій основі підходу до взаємодії з політичними акторами, підвищення конфліктної чутливості та підтримки інтервенцій Фонду в частині зміни політик. У цій частині робіт порівняння з міжнародним досвідом і винесення уроків не входить у обсяг робіт. Ці питання можна розглянути в окремому аналізі.

Дослідження буде проводитися відповідно до загальноприйнятого методу політико-економічного аналізу (ПЕА) (див. [ТУТ](#)) і використовуватиме підпитання для охоплення першого елементу структури ПЕА: Зміна **інтересів і стимулів** для соціальних груп і особливо політичних еліт, а також те, як вони формують різні чи нові моделі владних стосунків і результатів політик що можуть сприяти чи перешкоджати стійкості.

Дослідження має відповісти на такі підпитання:

- How is the political landscape shifting in the aftermath of the Russian full-scale invasion? Who is being empowered during (or by) the war, who lost influence (in which spheres), and what are the driving factors? (Granularity should extend to specific individuals, not just wider groups such as central government.)
- How has the role of potentially influential groups evolved since the full-scale invasion (e.g. oligarchs, business, organised crime, civil society leaders, or veterans)? (Focus in particular on actors outside government.)
- Which new (and existing) influential groups could act as potential spoilers for winning the war?
- Як змінюється політичний ландшафт після повномасштабного російського вторгнення? Хто набуває владу під час (або внаслідок) війни, хто втрачає вплив (у яких сферах) і які рушійні фактори? (Рівень деталізації аналізу має поширюватися на конкретних осіб, а не лише на ширші групи, такі як центральні органи влади).
- Як змінилася роль потенційно впливових груп після повномасштабного вторгнення (наприклад, олігархів, бізнесу, організованої злочинності, лідерів громадянського суспільства або ветеранів)? (Зокрема, слід приділити увагу акторам, які не відносяться до владних структур).
- Які нові (та існуючі) впливові групи можуть потенційно стати на заваді для перемоги у війні?

The research will adhere to ethical guidelines, ensuring informed consent from interviewees and confidentiality of their responses.

The research project will require access to relevant academic databases, reputable sources of economic and political data, and the ability to schedule and conduct interviews with key stakeholders.

The research will adopt a mixed-method approach, combining qualitative data from interviews with key stakeholders and experts, and desk-based research. The final methodology will be agreed between the provider and PFRU, but in addition to the PEA Approach mentioned above, we envisage:

Interview-Based Methodology:

- Conduct in-depth interviews with key stakeholders, such as government officials, political analysts, military personnel, civil society representatives, business leaders, and experts from relevant fields.
- Take a GESI sensitive approach to ensure a diverse range of perspectives.

Desk-Based Research:

Analyse existing academic papers, reports, and data from reputable sources related to the political economy during the war, the roles of influential groups, and the implications of power shifts during the war.

A3. DELIVERABLES OR OUTPUTS DESCRIPTION:

Дослідження буде проводитися з дотриманням етичних принципів і забезпеченням інформованої згоди респондентів, а також конфіденційності їхніх відповідей.

Дослідницький проєкт потребуватиме доступу до відповідних академічних баз даних, авторитетних джерел економічних та політичних даних, а також можливості планувати та проводити інтерв'ю з ключовими зацікавленими сторонами.

У дослідженні буде застосовано змішаний підхід, що поєднує якісні дані, отримані під час інтерв'ю з ключовими зацікавленими сторонами та експертами, і кабінетні дослідження. Остаточна методологія буде узгоджена між виконавцем та ФПСУ, але на додаток до вищезгаданого підходу ПЕА ми передбачаємо використання інших методів:

Методологія на базі інтерв'ю

- Проведення глибинних інтерв'ю з ключовими зацікавленими сторонами, такими як урядовці, політичні аналітики, військовослужбовці, представники громадянського суспільства, лідери бізнесу та експерти з відповідних галузей.
- Застосування підходу чутливого до питань гендерної рівності та соціальної інклюзії (GESI) з метою забезпечення різноманітності точок зору.

Кабінетне дослідження:

Аналіз існуючих наукових праць, звітів і даних із авторитетних джерел, що стосуються політичної економії під час війни, ролі впливових груп та наслідків зміни влади під час війни.

A3. ОПИС РЕЗУЛЬТАТІВ РОБОТИ

Deliverable No. 1: Detailed Research Methodology and Report Outline

The Vendor must provide in writing a detailed research methodology, including an outline structure for the report, and detailed research sub-questions to be explored that further break down the three guiding questions above.

The Vendor must provide this deliverable no later than 7 business days following signature of the vendor agreement.

Deliverable No. 2: Detailed research report

It must include the following:

- a. An executive summary highlighting the key findings and recommendations.
- b. Introduction and background of the research.
- c. Detailed analysis of the central questions and potential sub-questions.
- d. Conclusion, outlining the implications and significance of the research.

The Vendor must provide a complete draft of the detailed research report no later than 10 business days following receipt of Chemonics' feedback on the detailed research methodology and report outline (Deliverable 1)

Deliverable No. 3: Final detailed research report

The final detailed research report must incorporate all requests and feedback provided by Chemonics. The Vendor should provide a final version in track changes for ease of reference/confirmation that all requested changes have been made. The Vendor must also provide a "clean" copy, free of any comments or track changes.

The Vendor must provide this deliverable no later than four business days following receipt of feedback from Chemonics on the draft detailed research report (Deliverable 2).

Deliverable No. 4: Supporting data

The Vendor must share any additional supporting materials, such as interview transcripts and data sources.

Результат № 1. Детальна методологія дослідження та структура звіту

Постачальник повинен надати у письмовій формі детальну методологію дослідження, включаючи загальну структуру звіту а також детальні підпитання, які необхідно дослідити, які додатково розбивають три направляючі питання, наведені вище.

Постачальник повинен надати цей результат не пізніше, ніж за 7 робочих днів після підписання договору з постачальником.

Результат № 2. Детальний звіт про дослідження

Він повинен включати наступне:

- a. коротке резюме із зазначенням ключових висновків і рекомендацій;
- b. вступ і передісторія дослідження;
- c. детальний аналіз ключових питань і потенційних підпитань;
- d. висновки із зазначенням наслідків і значення дослідження.

Постачальник повинен надати повний проєкт детального звіту про дослідження не пізніше, ніж за 10 робочих днів після отримання зворотного зв'язку від Кімонікс щодо детальної методології дослідження та структури звіту (Результат 1)

Результат № 3. Фінальний детальний звіт з дослідження

Фінальний детальний звіт дослідження повинен враховувати всі запити та звороний зв'язок від Кімонікс. Постачальник повинен надати фінальний варіант у режимі виправлень, щоб було простіше посилатися / пересвідчитись, що всі запитовані зміни були внесені. Постачальник також повинен надати «чистий» варіант без жодних коментарів або змін у режимі виправлень.

Постачальник повинен надати цей результат не пізніше, ніж за чотири робочі дні після отримання зворотного зв'язку від Кімонікс щодо проєкту детального звіту про дослідження (Результат 2).

Результат № 4. Допоміжні дані

Постачальник повинен надати усі додаткові супровідні матеріали, такі як стенограми інтерв'ю та джерела даних.

The Vendor must provide this deliverable no later than 2 business days following submission of the final detailed research report (Deliverable 3).

Постачальник повинен надати ці результати не пізніше, ніж через 2 робочі дні після подання фінального детального звіту про дослідження (Результат 3).

Deliverable No. 5 Presentation & visualisation

Результат № 5. Презентація та візуалізація

The Vendor must prepare and deliver a presentation of findings to PFRU technical teams summarising the main findings and lessons learned. The vendor is free to choose the format of the presentation, it can last up to 90 minutes and all materials should be shared with PFRU.

Постачальник повинен підготувати та провести презентацію результатів дослідження для ключових фахівців ФПСУ, в якій будуть підсумовані основні висновки та винесені уроки. Постачальник може вибрати формат презентації. Вона може бути тривалістю до 90 хвилин, усі матеріали необхідно надати ФПСУ.

The Vendor must provide this deliverable no later than 3 business days following submission of the final detailed research report (Deliverable 3).

Постачальник повинен надати ці результати не пізніше, ніж через 3 робочі дні після подання фінального детального звіту про дослідження (Результат 3).

A4. PRICING AND DELIVERABLES SCHEDULE

A4. ЦІНОУТВОРЕННЯ ТА ГРАФІК НАДАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ

Chemonics will make each payment in accordance to and as described in the table below, after Vendor's/Subcontractor's completion and Chemonics acceptance of the corresponding deliverable as indicated.

Кімонікс здійснюватиме кожний платіж відповідно до наведеної нижче таблиці після завершення Постачальником/Субпідрядником та прийняття Кімонікс відповідного зазначеного результату роботи.

Both the price and due date will be dependent on the Vendor's offer and will be finalised in the vendor agreement.

Ціна та термін оплати залежатимуть від пропозиції Постачальника та будуть остаточно визначені у договорі з Постачальником.

Corresponding Deliverable Number(s) and Name(s)	Deliverable Price	Due date
1. Detailed Research Methodology and Report Outline.	1.	1. No later than 7 business days following signature of the vendor agreement
2. Draft Research report.	2.	2. No later than 10 business days following receipt of Chemonics' feedback on Deliverable 1

Відповідний(і) номер(и) та назва(и) результату(ів)	Ціна за результат	Термін виконання
1. Детальна методологія дослідження та структура звіту.	1.	1. Не пізніше 7 робочих днів після підписання договору з постачальником
2. Проект звіту про дослідження.	2.	2. Не пізніше 10 робочих днів після отримання зворотного зв'язку від Кімонікс щодо Результату 1
3. Фінальний звіт про дослідження	3.	3. Не пізніше 4 робочих днів після отримання зворотного зв'язку

3. Final research report	3.	3. No later than 4 business days following receipt of Chemonics' feedback on Deliverable 2
4. Supporting data	4.	4. No later than 2 business days following submission of Deliverable 3
5. Presentation and visualisation	5.	5. No later than 3 business days following submission of Deliverable 4

		від Кімонікс щодо Результату 2
4. Допоміжні дані	4.	4. Не пізніше, ніж через 2 робочих дні після надання Результату 3
5. Презентація та візуалізація	5.	5. Не пізніше, ніж через 3 робочих дні після надання Результату 4

[Insert name and contact information of point of contact for ITT]
Reference: Invitation to Tender [Insert ITT name and number]
Subject: Declarations

Dear [Insert name of point of contact for ITT]:

[Tenderer: Insert name of your organization] is pleased to submit its proposal in regard to the above- referenced request for proposals. For this purpose, we are pleased to provide the information furnished below:

Name of Tenderer _____
Name of Organization's Representative _____
Taxpayer Identification/VAT Number _____
Address _____
Telephone _____
E-mail _____
Type of Organization* _____

*Commercial, Non-profit, Educational, Other

Small, medium or micro enterprise (SME)?** Yes No

**An SME is defined in accordance with the European Commission as having less than 250 persons employed and an annual turnover of up to EUR 50 million, or a balance sheet total of no more than EUR 43 million.

As required in the Key Procurement Information, we confirm that our tender, including the commercial proposal will remain valid for [insert number of days] calendar days after the proposal deadline.

We are further pleased to provide the following annexes containing the information requested in the ITT:

[Tenderers: It is incumbent on each Tenderer to clearly review the ITT and its requirements. It is each Tenderer's responsibility to identify all required annexes and include them]

- Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the Tenderer is registered.
- Copy of company tax registration, or equivalent document.
- Copy of trade license, or equivalent document.

As part of our offer [Name of Tenderer] provides the following self-declarations:

- [Name of Tenderer] is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments.
- [Name of Tenderer] has adequate financial resources to manage this contract.
- [Name of Tenderer] is up to date with its tax, social and labour obligations.
- [Name of Tenderer] certifies that our organisation currently maintains all insurances required by the governing law applicable to our jurisdiction and appropriate to the services/commodities we will be providing under the prospective contract.
- [Name of Tenderer] certifies that in carrying out the services mentioned below, equipment or services produced by the following companies will not be procured for use by Chemonics: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, and Dahua Technology Company.
- [Name of Tenderer] has does not have any close, familial, or financial relationships with Chemonics staff. For example, if a Tenderer's cousin is employed by Chemonics, the Tenderer must state this.
- [Name of Tenderer] has does not have any family or financial relationship with other Tenderers submitting proposals. For example, if the Tenderer's father owns a company that is submitting another proposal, the Tenderer must state this.

- [Name of Tenderer] is is not aware of any conflict of interest due to the participation in the ITT and prospective contract.
- [Name of Tenderer] certifies that the prices in the offer have been arrived at independently, without any consultation, communication, or agreement with any other Tenderer or competitor for the purpose of restricting competition.
- [Name of Tenderer] certifies that all information in the proposal and all supporting documentation are authentic and accurate.
- [Name of Tenderer] certifies understanding and agreement to Chemonics' prohibitions against fraud, bribery and kickbacks contained on page 2 of this ITT.
- [Name of Tenderer] understands the personal data requirements under this contract and can implement the appropriate technical and organisational measures to comply with applicable data protection laws (i.e GDPR, DPA 2018) and to ensure the protection of the rights of data subjects.

Please indicate if, within the past five years you, your organisation or any other person who has powers of representation, decision or control in the organisation been convicted anywhere in the world of any of the offences within the summary below:

- Participate in a criminal organization Yes No If yes, provide details.
- Corruption Yes No If yes, provide details.
- Fraud Yes No If yes, provide details.
- Terrorist offences or offences linked to terrorist activities Yes No If yes, provide details.
- Money laundering or terrorist financing Yes No If yes, provide details.
- Child labour and other forms of human trafficking Yes No If yes, provide details.

I declare that to the best of my knowledge the answers submitted, and information contained in this document are correct and accurate.

[TENDERERS: *Delete this section prior to signature.* This self-declaration is used by Chemonics to assess that Tenderers meet our expectations of our supply partners. If you seriously misrepresent any factual information in this Annex 1, and so induce Chemonics to enter into a contract, you may be excluded from the procurement procedure and from partnering with Chemonics in the future. If a purchase order has been entered into, the contract may be terminated for default].

By submitting this Tender, we explicitly consent to all requirements and conditions stipulated in ITT and declare that we will continue to comply therewith throughout the entirety of the contract period. Furthermore, we confirm that we offer the rates as provided in the attached Tender.

Sincerely yours,

Signature

[Tenderer: Insert name of your organization's representative]

[Tenderer: Insert name of your organization]

[Вкажіть ім'я, прізвище та контактні дані контактної особи стосовно ІТТ]

Посилання: Тендер [Вкажіть назву та номер ІТТ]

Тема: Декларації

Шановний(а) [Вкажіть ім'я контактної особи стосовно ІТТ]!

[Учасник тендеру: Вкажіть назву своєї організації] подає свою пропозицію стосовно зазначеного вище запиту. Для цього надаємо наступну інформацію:

Назва Учасника тендеру	_____
Ім'я та прізвищен представника організації	_____
Ідентифікаційний номер платника податків/ПДВ	_____
Адреса	_____
Телефон	_____
E-mail	_____
Тип організації*	_____

* Комерційна, неприбуткова, освітня, інша

Мале, середнє або мікропідприємство (МСП)?** Так Ні

** Згідно з визначенням Європейської Комісії до категорії МСП відносяться підприємства, на яких працюють менше 250 співробітників, та які мають річний обіг до 50 млн євро та/або сумарний баланс до 43 млн євро.

Згідно з вимогами розділу 1 «Основна інформація про закупівлю» ми підтверджуємо, що наша тендерна пропозиція, в тому числі комерційна пропозиція, залишатиметься чинною протягом [вкажіть кількість днів] календарних днів із кінцевого терміну подання пропозицій.

Крім того, направляємо наступні додатки, що містять запитувану в ІТТ інформацію:

[Учасники тендеру: кожен Учасник тендеру зобов'язаний ретельно ознайомитися з ІТТ та його вимогами. Виявлення всіх додатків, які необхідно подати, та їхнє включення в пропозицію є відповідальністю кожного Учасника тендеру.]

- Копія свідоцтва про реєстрацію з публічного реєстру чи аналогічний документ від державної установи за місцем реєстрації Учасника тендеру.
- Копія реєстрації в якості платника податків або аналогічний документ.
- Копія торгової ліцензії або аналогічний документ.

У рамках своєї пропозиції [Назва Учасника тендеру] надає наступні декларації:

- [Назва Учасника тендеру] зможе дотримуватися запропонованого графіку виконання робіт із урахуванням усіх існуючих ділових зобов'язань.
- [Назва Учасника тендеру] має достатні фінансові ресурси для виконання цього договору.
- [Назва Учасника тендеру] не має прострочених податкових і соціальних зобов'язань, а також зобов'язань перед працівниками.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що наша організація підтримує чинність усіх страхових полісів, які є необхідними за чинним законодавством в нашій юрисдикції та відповідають послугам/товарам, які ми надаватимемо за потенційним договором.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що при наданні зазначених нижче послуг для Кімонікс не будуть закуповуватися обладнання чи послуги наступних компаній: Huawei Technologies Company, ZTE Corporation, Hytera Communications Corporation, Hangzhou Hikvision Digital Technology Company, Dahua Technology Company.
- [Назва Учасника тендеру] має не має жодних тісних, сімейних або фінансових відносин зі співробітниками Кімонікс. Наприклад, якщо двоюрідний брат або сестра Учасника тендеру працює в Кімонікс, Учасник тендеру має це зазначити.

- [Назва Учасника тендеру] має не має жодних сімейних або фінансових відносин з іншими Учасниками тендеру, що надають пропозиції. Наприклад, якщо батько Учасника тендеру є власником компанії, що подала іншу пропозицію, Учасник тендеру має це зазначити.
- [Назва Учасника тендеру] відомо не відомо про конфлікти інтересів, пов'язані з участю в тендері та укладенням потенційного договору.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що ціни у пропозиції були визначені самостійно, без обговорень, перемовин або погодження з будь-яким іншим Учасником тендеру чи конкурентом з метою обмеження конкуренції.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що вся інформація у пропозиції та всіх супровідних документах є достовірною та точною.
- [Назва Учасника тендеру] засвідчує, що ми ознайомилися та погоджуємося із введеною Кімонікс заборонаю шахрайства, хабарництва та відкатів, описаною на сторінці 2 цього ІТТ.
- [Назва Учасника тендеру] ознайомився з вимогами до захисту персональних даних за цим договором і зможе реалізувати відповідні технічні та організаційні заходи для забезпечення відповідності застосовному законодавству із захисту даних (наприклад, GDPR, DPA 2018) та захисту прав суб'єктів даних.

Зазначте, чи були ви, ваша організація чи будь-яка інша особа, уповноважена представляти інтереси, приймати рішення чи здійснювати контроль у організації, протягом останніх п'яти років засуджена у будь-якій країні світу за зазначені нижче правопорушення:

- | | |
|--|---|
| • Участь у кримінальній організації | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо «так», деталізуйте. |
| • Корупція | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |
| • Шахрайство | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |
| • Терористичні злочини або злочини, пов'язані з терористичною діяльністю | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |
| • Відмивання грошей або фінансування тероризму | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо «так», деталізуйте. |
| • Дитяча праця та інші форми торгівлі людьми | <input type="checkbox"/> Так <input type="checkbox"/> Ні Якщо так, деталізуйте. |

Я заявляю, що, наскільки мені відомо, відповіді та інформація в цьому документі є вірними і точними.

[УЧАСНИКИ ТЕНДЕРУ: Видаліть цей розділ перед підписанням. Цю декларацію Кімонікс використовує для оцінки відповідності Учасників тендеру нашим очікуванням щодо партнерів-постачальників. У разі серйозного викривлення будь-якої фактичної інформації, наведеної в цьому додатку 2, з метою схвалення Кімонікс до укладення договору з вашою організацією, вас можуть виключити з процедури закупівлі та не розглядати в якості потенційного партнера Кімонікс у майбутньому. У разі укладення договору про закупівлю контракт може бути розірваний на підставі порушення зобов'язань].

Надаючи цю Тендерну пропозицію, ми прямо погоджуємося з усіма вимогами та умовами ІТТ і заявляємо, що дотримуватимемося їх упродовж усього терміну дії контракту. Крім того, підтверджуємо, що пропонуємо ставки, зазначені у Тендерній пропозиції, що додається.

З повагою,

Підпис

[Учасник тендеру: Вкажіть ім'я та прізвище представника організації]

[Учасник тендеру: Вкажіть назву своєї організації]

Annex 2 - Chemonics Tendering Conditions:

The following Ethical and Business Conduct requirements, Definitions and Terms form a material part of the ITT.

Section 1 Ethical and Business Conduct Requirements

Chemonics is committed to integrity in procurement, and only selects suppliers based on objective business criteria such as price and technical merit. Chemonics expects suppliers to comply with our Standards of Business Conduct, available at <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/> and the FCDO Supplier Code of Conduct available at: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/926545/Supply-Partner-Code-of-Conduct-FCDO-oct20.pdf.

Chemonics does not tolerate fraud, collusion among Tenderers, falsified proposals/bids, bribery, or kickbacks. Any firm or individual violating these standards will be disqualified from this procurement, barred from future procurement opportunities, and may be reported to Chemonics' Client.

Tenderers will ensure they comply with all applicable laws and regulations in force of the country in which the Tenderers is registered and the country where the services are to be wholly or partially performed, including, but not limited to tax laws, environmental, legal and social obligations, anti-corruption laws, anti-bribery laws and anti-terrorism laws. The Tenderers also represents that neither it, nor to the best of its knowledge any of its personnel, servants or agents or any person acting on its behalf, have at any time prior to and during the term of this proposal appeared on the Home Office Proscribed Terrorist Organisations List and/or the Consolidated United Nations Security Council Sanctions List.

The Tenderers must certify that the Tenderers, or its principals, is not debarred, suspended, or proposed for debarment or declared ineligible for award by any UK department or agency or by the U.S. OFAC (Office of Foreign Assets Control List) of Specially Designated Nationals and Blocked Persons at <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn>.

Додаток 2 – Умови проведення тендеру Кімонікс

Наведені нижче вимоги Кодексу етики та ділової поведінки, Визначення і Умови є істотною частиною ITT.

Розділ 1. Кодекс етики та ділової поведінки

Кімонікс прагне проводити чесні закупівлі та обирає постачальників, ґрунтуючись лише на об'єктивних ділових критеріях, таких як ціна та технічні переваги. Кімонікс очікує від постачальників дотримання Стандартів ділової поведінки, з якими можна ознайомитися за посиланням <https://www.chemonics.com/our-approach/standards-business-conduct/>, і Кодексу поведінки постачальника МЗС СК, з яким можна ознайомитися за посиланням: https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/926545/Supply-Partner-Code-of-Conduct-FCDO-oct20.pdf.

Кімонікс не терпить шахрайства, змов учасників, фальсифікації пропозицій/заявок, хабарництва та відкатів. Порушення цих стандартів юридичною або фізичною особою призведе до їхньої дискваліфікації у цій закупівлі та заборони на участь у майбутніх закупівлях, а інформація про порушника може бути передана Клієнту Кімонікс.

Учасник тендеру має забезпечити дотримання всіх застосовних законів і норм, які діють у країні реєстрації Учасника, та країні, в якій повністю чи частково надаватимуться послуги, зокрема, податкового законодавства, екологічних, юридичних і соціальних зобов'язань, законодавства стосовно боротьби з корупцією та хабарництвом, антитерористичного законодавства. Учасник також засвідчує, що ані він, ані, наскільки йому відомо, жоден із його працівників, службовців, представників чи будь-яких осіб, які діють від його імені, не був внесений до чи під час терміну дії цієї пропозиції до Списку заборонених терористичних організацій Міністерства внутрішніх справ Великої Британії та/або Консолідованого списку санкцій Ради Безпеки ООН.

Учасник тендеру має засвідчити, що Учасник та його керівники не належать до осіб, співпраця з якими заборонена, призупинена чи її пропонується заборонити, чи яким заборонено присуджувати договори будь-яким британським підрозділом або установою чи Управлінням із контролю за іноземними активами Міністерства фінансів США (OFAC) в рамках Списку спеціально позначених громадян і заблокованих осіб, доступним за посиланням: <http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn>.

Chemonics takes a zero-tolerance approach towards human trafficking consistent with the United Kingdom Government's anti-trafficking and safeguarding efforts guided by Safeguarding Vulnerable Groups Act 2006. The Tenderers shall therefore comply with, all applicable anti-slavery and human trafficking laws, statutes, regulations and codes from time to time in force including the Modern Slavery Act 2015.

The Tenderers warrants that at the time of submitting this proposal they are not aware of any present or future matter that may give rise to any real or perceived conflict of interest with this proposal and/or the Project. If a real or perceived conflict of interest arise, the Tenderers will notify Chemonics immediately in writing.

Employees and agents of Chemonics are strictly prohibited from asking for or accepting any money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value or compensation from current or potential vendors or suppliers in exchange for or as a reward for business. Employees and agents engaging in this conduct are subject to termination and will be reported to Chemonics' Client. In addition, Chemonics will inform its Client of any supplier offers of money, fee, commission, credit, gift, gratuity, object of value, or compensation to obtain business.

Please contact the Point of Contact or Chemonics Office of Business Conduct listed in the Key Procurement Information with any questions or concerns regarding the above information or to report any potential violations.

Section 2. ITT Definitions

The following definitions apply to Chemonics invitations to tender as applicable:

- a. "Agreement" refers to a contract that will be executed as a result of this tendering process between Chemonics (Buyer) and the selected Tenderer (Seller). It can be a Subcontract, or a Vendor Agreement as defined below.
- b. "Anticipated date of award" is the date that Chemonics expects to sign the Agreement with the Vendor/Subcontractor.
- c. "Anticipated date of mobilisation" is the date Chemonics expects the Vendor/Subcontractor to commence work.

Кімонікс дотримується підходу «нульової толерантності» до торгівлі людьми, що відповідає діяльності Уряду Сполученого Королівства щодо протидії торгівлі людьми та захисту прав, добробуту та здоров'я людей у відповідності до Закону про захист вразливих груп 2006 року. Тому Учасники повинні дотримуватися всіх застосованих законів, законодавчих актів, норм і кодексів стосовно протидії рабству та торгівлі людьми, в тому числі Закону про сучасне рабство 2015 року.

Учасники гарантують, що станом на момент подання пропозиції їм не відомо про жодне теперішнє чи майбутнє питання, що може спричинити реальний або видимий конфлікт інтересів стосовно цієї пропозиції та/або Проєкту. У разі виникнення реального чи видимого конфлікту інтересів Учасник повинен негайно повідомити про це Кімонікс у письмовій формі.

Співробітникам і представникам Кімонікс суворо заборонено вимагати чи приймати будь-які кошти, плату, комісії, кредити, подарунки, грошові винагороди, цінності або компенсації від поточних або потенційних постачальників в обмін на або в якості винагороди за співпрацю. Співробітники та представники, що вдаються до таких дій, підлягають звільненню, а інформація про них передається Клієнту Кімонікс. Крім того, Кімонікс зобов'язується повідомити свого Клієнта про всі випадки пропонування постачальниками коштів, плати, комісій, кредиту, подарунків, грошових винагород, цінностей або компенсацій для отримання можливості співпраці.

З усіма питаннями чи моментами, що викликають занепокоєння, стосовно наведеної вище інформації, а також повідомленнями про будь-які можливі порушення слід звертатися до Контактної особи чи Офісу ділової поведінки Кімонікс, зазначених в розділі «Основна інформація про закупівлю».

Розділ 2. Визначення ІТТ

У запрошеннях до участі в тендерах Кімонікс застосовуються наступні визначення:

- a. "Договір" означає контракт, укладений у результаті цієї тендерної процедури між Кімонікс (Покупець) і обраним Учасником тендеру (Продавець). Це може бути Субпідрядний договір або Договір із постачальником згідно з наведеними нижче визначеннями.
- b. "Очікувана дата укладення договору" – це дата, коли Кімонікс планує підписати Договір із Постачальником/Субпідрядником.
- c. "Очікувана дата початку робіт" – це дата, коли Кімонікс очікує, що Постачальник/Субпідрядник розпочне роботу.

- d. "Authority or Chemonics Client" means an entity that has contracted Chemonics to implement the Project referenced on the cover page.
- e. "Chemonics" acting as the "Buyer" means Chemonics International Inc., Chemonics U.K. or a branch or subsidiary implementing the Project.
- f. "Commodities" means the supplies or items set out in Volume 3 and such other items as the parties may agree in writing from time to time to be delivered by the Vendor/Subcontractor.
- g. "Country of Performance" means the country(ies), identified in the Key Procurement Information, where the Services are rendered and/or Commodities will be used.
- h. "Eligible Vendor/Subcontractor" means an entity that complies with the ITT eligibility requirements and that has passed Chemonics due diligence process.
- i. "FCDO" means Foreign Commonwealth & Development Office and includes any successor departments of the U.K. Government.
- j. "Framework agreement or Blanket Purchase Agreement (BPA)" is a draw-down or umbrella type agreement that establishes the pricing, terms, and conditions for the as-needed purchases. This agreement allows the Project to issue specific purchase orders, on an as-needed basis, for the procurement of Commodities/Services over the Period of Performance. Chemonics is only obligated to pay for Commodities/Services ordered through purchase orders issued under this agreement and delivered by the Vendor in accordance with the terms & conditions. All unit prices included in the Tender must remain fixed for the initial Period of Performance of the Framework.
- k. "In-Person Presentations" means an invitation for the best ranked Tenderers to present their proposed technical proposal.
- l. "ITT Clarifications" is the opportunity Tenderers have to ask questions on the ITT. Questions or clarifications shall only be sent to the Point of Contact and no later than the date and time specified in the Key Procurement Information. To ensure equity, responses will be notified to all Tenderers (where deemed appropriate by Chemonics) without disclosure of the initiator. Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the tendering process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics or any other party, will not be considered official responses regarding this ITT.
- d. "Урядовий орган або Клієнт Кімонікс" означає зазначену на титульній сторінці установу, з якою Кімонікс уклав договір про реалізацію Проєкту.
- e. "Кімонікс" в якості "Покупця" означає Кімонікс Інтернешнл Інк., Кімонікс Ю.К. або філію чи дочірню компанію, що реалізовує Проєкт.
- f. "Товари" означають предмети чи речі, зазначені в розділі 3, а також інші речі, про доставку яких Постачальником/Субпідрядником сторони домовилися в письмовій формі у відповідний момент часу.
- g. "Країна виконання договору" означає зазначену(і) в розділі «Основна інформація про закупівлю» країну(и), де надаються Послуги та/або будуть використовуватися Товари.
- h. "Прийнятний Постачальник/Субпідрядник" означає суб'єкта господарської діяльності, що відповідає вимогам прийнятності ІТТ і пройшов процедуру належної перевірки Кімонікс.
- i. "МЗС СК" означає Міністерство закордонних справ, справ Співдружності націй і розвитку Сполученого Королівства та всі органи- правонаступники Уряду Сполученого Королівства.
- j. "Рамкова угода (РУ)" – це генеральна угода, в якій визначено ціни та умови закупівель, які здійснюються за потреби. В рамках цієї угоди Проєкту може за потреби оформлювати конкретні договори про закупівлю Товарів/Послуг протягом Періоду виконання договору. Кімонікс зобов'язаний оплачувати лише ті Товари/Послуги, що були замовлені шляхом оформлення договорів про закупівлю в рамках цієї угоди та надані Постачальником згідно з умовами. Усі ціни за одиницю, зазначені в Тендерній пропозиції, повинні залишатися фіксованими протягом початкового Періоду виконання Рамкової угоди.
- k. "Особисті презентації" означає запрошення Учасникам, що набрали найбільше балів за результатами оцінки, представити свої технічні пропозиції.
- l. "Запити на роз'яснення ІТТ" – це можливість для Учасників тендеру задати питання щодо ІТТ. Питання або запити на роз'яснення слід надсилати тільки Контактній особі і не пізніше дати та часу, зазначених в розділі «Основна інформація про закупівлю». Для забезпечення рівних умов відповіді повідомлятимуться всім Учасникам тендеру (якщо Кімонікс вважатиме це доцільним) без зазначення ініціатора питання/запиту. Лише письмові відповіді Кімонікс вважатимуться офіційними та матимуть значення у тендерній процедурі та подальшій оцінці тендерних пропозицій. Усі відповіді, отримані неофіційними каналами, усно чи письмово, від співробітників або представників Кімонікс чи

- будь-якої іншої сторони, не вважатимуться офіційними відповідями стосовного цього ІТТ.
- m. "ITT Conference day" means a conference set prior to the Submission deadline where Tenderers are invited to discuss the conditions of the ITT and the Terms of Reference.
 - n. "Legal Services Agreement or LSA" constitutes a contract issued to provide legal advice for Project implementation on an as-needed basis.
 - o. "Maximum Budget" is the maximum amount available or authorised for the total procurement. Tenders are expected to be below this amount unless specified in the ITT.
 - p. "Plug Figure" is an amount of money that the Project expects to be budgeted or reflected in the proposed budget. i.e., travel costs for £25,000 or a programmatic audit for £5,000.
 - q. "Proposal validity" means a period, expressed in calendar days, in which proposed prices must remain valid after the ITT deadline. If an evaluation process is delayed, Chemonics reserves the right to request extension of the offer validity period.
 - r. "Project" is the project that Chemonics is engaged to deliver pursuant to the provisions of the Prime Contract.
 - s. "Purchase Order or PO" constitutes an agreement issued which includes a description of the Commodities and/or Services and the Schedule of Prices stipulated for the individual order.
 - t. "Services" means the services set out in Volume 3 to be delivered by the Vendor/ Subcontractor.
 - u. "Subcontract" means a contractual agreement for services or facilities which *are material* for the provision of services under the head contract with the Authority.
 - v. "Subcontractor" means the entity selected by Chemonics to supply the Commodities and/or Services under a Subcontract resulting from this ITT.
 - w. "Time and Materials Vendor Services Agreement or VSA" constitutes a contract issued which includes a description of the Services and the Workdays being Ordered. The Schedule of Prices is expressed in Time (Gross daily rates) and Materials (expenses).
 - x. "Transportation Services Agreement or TSA" constitutes a contract issued to provide transportation (car plus driver) for Project implementation.
 - y. "Tenderer" means the entity submitting a tender or bidding under this ITT.
 - z. "U.K." means the United Kingdom including its provinces, states and territories.
- m. "Дата тендерної конференції" означає конференцію перед Кінцевим строком подання пропозицій, під час якої Учасники тендеру можуть обговорити умови ІТТ і Технічне завдання.
 - n. "Договір про надання юридичних послуг або LSA" означає договір про надання юридичних консультацій стосовно реалізації Проекту в міру виникнення потреби.
 - o. "Максимальний бюджет" означає максимальна сума, наявна або схвалена для всієї закупівлі. Якщо інше не зазначене в ІТТ, очікується, що Тендерні пропозиції будуть нижче цієї суми.
 - p. "Прогнозна сума" означає грошова сума, яку за очікуваннями Проекту Учасник закладе чи відобразить у запропонованому бюджеті, тобто, транспортні витрати в розмірі 25 000 фунтів стерлінгів або програмний аудит в розмірі 5 000 фунтів стерлінгів.
 - q. "Термін дії пропозиції" означає кількість календарних днів після кінцевого строку подання тендерних пропозицій, протягом якого повинні зберігати чинність запропоновані ціни. У разі затримок у процедурі оцінки пропозицій Кімонікс залишає за собою право просити подовження терміну дії пропозиції.
 - r. "Проект" означає проект, який повинен реалізувати Кімонікс згідно з положеннями Основного контракту.
 - s. "Договір про закупівлю або РО" означає договір, який містить опис Товарів та/або Послуг і Прейскурант для окремого замовлення.
 - t. "Послуги" означає викладені в розділі 3 послуги, які надаватиме Постачальник/Субпідрядник.
 - u. "Субпідрядний договір" означає договір на надання послуг або предметів, які є *істотними* для надання послуг за основним контрактом із Урядовим органом.
 - v. "Субпідрядник" означає суб'єкта, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за Договором, укладеним у результаті цього Тендеру.
 - w. "Договір про надання послуг Постачальником з оплатою вартості робочого часу та матеріалів або VSA" – це укладений контракт, що містить опис замовлених Послуг і Робочих днів. Прейскурант виражається в Часі (Денні ставки брутто) та Матеріалах (витрати).
 - x. "Угода про надання транспортних послуг або TSA" – це контракт на здійснення перевезень (автомобіль плюс водій), укладений для реалізації Проекту.
 - y. "Учасник тендеру" означає суб'єкта, які надає тендерну пропозицію в рамках цього Тендеру.
 - z. "СК" означає Сполучене Королівство, включно з його провінціями, землями і територіями.

- aa. "U.S." or "United States" means the United States of America, including any State(s) of the United States, the District of Columbia, and areas of U.S.-associated sovereignty, including commonwealths, territories and possessions.
- bb. "Value for Money or VfM" is defined as the "optimum combination of whole-life cost and quality to meet requirements in a fully transparent manner". The concept of VfM also includes the "4 E".
- i. Economy: ensuring how teams will gather up-to-date information on cost drivers to deliver the most economical approach.
 - ii. Efficiency: project learning exercises reflect operational lessons to improve efficiency of the delivery strategy.
 - iii. Effectiveness: present Key \Performance Indicators (KPI) and project indicators that show how the project is achieving results.
 - iv. Equity: how the project is addressing gender equality, disability, and leaving no one behind.
- cc. "Vendor" means the entity selected by Chemonics to supply the Commodities and/or Services under a vendor agreement resulting from this ITT. Examples of vendor agreements are PO, VSA, TSA, LSA as defined herein.
- dd. "Vendor Agreement" means a contractual agreement for ancillary services or commodities which *are not material* for the provision of services under the head contract.
- aa. "США" або "Сполучені Штати" означає Сполучені Штати Америки, в тому числі будь-який(і) штат(и) Сполучених Штатів, Округ Колумбія, а також залежні території США, в тому числі співдружності, території та володіння.
- bb. "Оптимальне співвідношення ціни та якості або VfM" – це "оптимальне поєднання повної вартості, що враховує весь строк служби, та якості, що повністю прозорим чином відповідає вимогам". Концепція VfM також включає принцип "4 E".
- i. Есоному – Економія: забезпечення збору командами актуальної інформації про фактори формування вартості для забезпечення найбільш економного підходу.
 - ii. Еффієнсу – Ефективність: навчання на досвіді проекту враховує уроки, винесені в рамках операційної діяльності, для підвищення ефективності стратегії реалізації.
 - iii. Effectiveness – Дієвість: поточні Ключові показники ефективності (КПЕ) та індикатори проекту, що показують, як проект досягає результатів.
 - iv. Equity – Рівність: як у проекті враховуються питання гендерної рівності, інвалідності та інклюзивності.
- cc. "Постачальник" означає суб'єкта, обраного компанією Кімонікс для постачання Товарів та/або надання Послуг за договором із постачальником, укладеним у результаті цього Тендеру. Приклади договорів з постачальником – PO, VSA, TSA, LSA (згідно з визначеннями цього ITT).
- dd. "Договір із постачальником" означає контракт на допоміжні послуги або товари, які *не є істотними* для надання послуг у рамках головного контракту.

Section 3. Terms and Conditions of the Tender

The following terms and Conditions apply to this ITT

- a) This is an invitation to tender (ITT) only. Issuance of this ITT does not in any way obligate Chemonics, the Project, or Chemonics Client to make an award or nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals.
- b) Chemonics may cancel this ITT at any time.
- c) Late tenders may be considered at the discretion of Chemonics.
- d) Chemonics reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.
- e) If there are significant deficiencies regarding responsiveness to the requirements of this ITT, a tender may be deemed “non-responsive” and thereby disqualified from consideration. Chemonics reserves the right to waive immaterial deficiencies at its discretion.
- f) Complaints/Appeals: The Tenderer agrees that any complaint or appeal hereunder must be presented—in writing with full explanations—to the Point of Contact in the Key Procurement Information in Volume 1 for consideration. Chemonics, at its sole discretion, will make a final decision on the complaints/appeals for this procurement. By submitting a Tender hereunder, the Tenderer understands that the Authority/Chemonics Client is not a party to this solicitation and will not entertain appeals from Vendors/Subcontractors.
- g) Tenders must provide their best offer. It is anticipated that award will be made solely based on these original offers. However, Chemonics reserves the right to conduct negotiations with and/or request clarifications from any Tenderer prior to award.
- h) The Agreement issued by Chemonics will contain provisions required by the Authority and will be subject to Chemonics’ standard terms and conditions. A copy of the full terms and conditions is available upon request.

Розділ 3. Умови тендеру

До цього ІТТ застосовуються наступні Правила та умови.

- a) Це лише Запрошення до участі у тендері (ІТТ). Опублікування цього ІТТ не накладає на Кімонікс, Проект чи Клієнта Кімонікс жодного зобов'язання укладення контракту і не зобов'язує Кімонікс оплатити будь-які витрати, понесені під час підготовки та подання пропозицій.
- b) У будь-який момент Кімонікс може скасувати це ІТТ.
- c) Тендерні пропозиції, отримані після встановленого терміну, розглядаються на розсуд Кімонікс.
- d) Кімонікс залишає за собою право відхилити будь-яку та всі пропозиції, якщо вважатиме, що це відповідає інтересам Кімонікс.
- e) Якщо будуть виявлені суттєві невідповідності вимогам цього ІТТ, тендерна пропозиція може бути визнана “невідповідною” та виключена з розгляду. Кімонікс залишає за собою право не зважати на несуттєві невідповідності на свій розсуд.
- f) Скарги/Звернення: Учасник тендеру погоджується, що всі скарги чи звернення за цим ІТТ треба надсилати (у письмовій формі з усіма поясненнями) на розгляд Контактній особі, зазначеній у розділі 1 «Основна інформація про закупівлю». Кімонікс на свій власний розсуд приймає остаточне рішення щодо скарг/звернень, пов'язаних із цією закупівлею. Надаючи Тендерну пропозицію за цим ІТТ, Учасник тендеру розуміє, що Урядовий орган/Клієнт Кімонікс не є його стороною і не розглядатиме звернення від Постачальників/Субпідрядників.
- g) Учасник тендеру має надати найкращу пропозицію. Очікується, що контракт буде укладено виключно на підставі цієї оригінальної пропозиції. Однак до укладення контракту Кімонікс залишає за собою право вести переговори з та/або задавати уточнюючі питання будь-якому Учаснику тендеру.
- h) Укладений з Кімонікс Договір міститиме положення, які вимагає Урядовий орган, і на нього поширюватимуться стандартні правила та умови Кімонікс. Копія всіх правил і умов надається на запит.

- i) An Agreement resulting from this ITT will only be issued to the entity submitting the tender in response to this ITT; payments for Commodities or Services provided under such will not be issued to a third party.
 - j) For Framework agreements only: Any award resulting from this ITT will be in the form of a Framework Agreement (FA). The Project anticipates issuing a FA (or multiple FAs) under which specific purchase orders can be issued—on a demand driven basis—at the pricing levels established in the FA. When the need arises for the commodities/services described in the FA, the Project will issue a purchase order to the FA-holder. If there are multiple FA-holders as a result of this ITT, the purchase order will be issued to the FA-holder that presents value for money for that specific order, based on price and delivery time.
 - k) Tenders are encouraged to view [Chemonics Data Privacy Policies](#) to see how we process your personal data.
- i) Договір у результаті цього ІТТ буде укладений лише з компанією, яка подавала свою тендерну пропозицію у відповідь на це ІТТ; оплата за надані за таким Договором Товари або Послуги третім сторонам не здійснюватиметься.
 - j) Тільки для Рамкових угод: Будь-який договір за результатами цього ІТТ буде укладений у формі Рамкової угоди (РУ). Проект планує підписати одну (або декілька) РУ, в рамках яких укладатимуться Договори про закупівлю конкретних обсягів товарів/послуг – коли виникатиме потреба – за цінами, встановленими в РУ. Коли виникатиме потреба у товарах/послугах, описаних у Рамковій угоді, Проект укладатиме зі стороною Рамкової угоди Договір про закупівлю. Якщо за результатами цього ІТТ буде обрано декілька сторін РУ, то Договір про закупівлю укладатиметься з тією стороною РУ, яка забезпечить найкраще співвідношення ціни і якості при виконанні цього конкретного договору, що визначатиметься за критеріями ціни та строків доставки/виконання.
 - k) Учасникам тендеру рекомендуємо ознайомитися з [Політикою забезпечення конфіденційності даних Кімонікс](#), щоб знати, як ми оброблятимемо Ваші персональні дані.